

普通高中新课程实验教科书 • 语文(选修)

# 《莎士比亚戏剧选读》

## 教学参考书

经全国中小学教材审定委员会 2006 年初审通过

普通高中新课程实验教科书 • 语文(选修)

### 莎士比亚戏剧

#### 选读

山东人民出版社

山东人民出版社

普通高中新课程实验教科书·语文(选修)

《莎士比亚戏剧选读》  
教学参考书

山东人民出版社

普通高中新课程实验教科书·语文(选修)  
《莎士比亚戏剧选读》教学参考书  
山东省教学研究室 编著

---

山东人民出版社出版

<http://www.sd-book.com.cn>

山东莱芜华立印务有限公司印装 山东省新华书店发行

开本:1000mm×1440mm 1/32 印张:6.75 字数:240千字

2006年12月第1版 2006年12月第1次印刷

ISBN 978-7-203-04163-8/G·552

定价:11.30元(覆膜本)

---

著作权所有·请勿擅自用本书制作各类出版物·违者必究  
如有印装质量问题,请与山东人民出版社文教编辑室联系调换  
地址:济南市胜利大街39号 邮编:250001 电话:(0531) 82098908

《新编中国地理》

总 主 编 王景华 厉复东

《新编中国地理》

本 册 主 编 王化学

本 册 副 主 编 马宗民 王存志

编 者 尹广学 来凤华 王存志  
马宗民 孙晓静 郭尚民

地质出版社

## 说 明

本书是根据山东人民出版社普通高中新课程语文实验教科书《莎士比亚戏剧选读》(选修之一)编写的。编写中我们主要考虑了以下几点:

1. 以普通高中语文课程标准为指导,以教科书为依据,努力体现新课标的要求和本教材的编写意图。
2. 注重引导教师自主钻研教材,创造性地使用教材,同时也考虑教师指导学生学语文的实际需要,尽可能地提供教师教学中必需的、不易查找的资料。
3. 力求有利于引导教师把握教材特点,有利于引导学生开展语文学习活动。
4. 注重广泛吸收中学语文以及莎士比亚戏剧领域学术研究的新成果。
5. 注重资料的思想性、科学性、实用性。
6. 注重教学设计的灵活性和开放性。

具体内容如下:

**单元学习目标** 根据新课标所倡导的自主、合作、探究学习方式和教材的特点,确定符合“三维”要求的学习目标。

**文本解读** 阅读文本是学生语文学习活动中的必读内容,在解读文本时着重考虑两点:一是介绍文本的基本内容和主要特点,二是提供部分对文本的分析鉴赏及多元解读资料。

**学习活动说明** 和语文必修教材的编写一样,本教材用学习活动的形式组织学习内容。为便于教师理解、把握学习活动的内容与特点,更好地引导学生自

主学习、合作探究,故在此项中对活动设计的意图、内容、要求等都作了比较具体地说明。

**学习活动实施建议** 主要是为教师创造性地引导学生开展语文学习活动提供建设性的意见。

**其他资料** 考虑到当前城乡条件的差异,为了给广大农村中学教师提供更多的教学资源,我们在这一栏目中选编了与文本相关的其他材料以及开展语文学习活动必要的辅助材料等。

**单元教学设计** 即单元教学方案,全部由教材编者设计。在教学思路、教学设想、教学步骤等方面,努力体现不同编者的教学个性和教学追求;在教学实施方面,努力体现对教材使用的开放性、选择性。希望老师们在使用过程中,大胆改革,积极创新,创造性地设计教学方案,有效地开展课堂教学。

最后,需要说明的是,本书吸收了国内学者薛若琳、邢贲思、方平、赵炎秋、张泗洋等先生的研究成果。在此,我们谨向他们表示诚挚的谢意。

# 目 录

## 第一单元 体味人间喜剧

单元学习目标 .....	(1)
文本解读 .....	(1)
1 威尼斯商人 .....	(1)
2 仲夏夜之梦 .....	(6)
学习活动说明 .....	(9)
学习活动实施建议 .....	(12)
其他资料 .....	(13)
一、关于作者 .....	(13)
二、关于戏剧的知识 .....	(16)
三、关于《威尼斯商人》中法律和智谋方面的分析 .....	(18)
四、关于小精灵 .....	(21)
单元教学设计 .....	(31)

## 第二单元 感受悲剧之美

单元学习目标 .....	(39)
文本解读 .....	(39)
3 哈姆莱特 .....	(39)
4 裘力斯·恺撒 .....	(48)
学习活动说明 .....	(54)
学习活动实施建议 .....	(56)

其他资料 .....	(58)
一、重识莎士比亚悲剧中的人 .....	(58)
二、哈姆莱特悲剧成因再探 .....	(67)
三、破译哈姆莱特疯癫之谜 .....	(74)
四、心潮如海连天涌 .....	(82)
五、诗笔凸显的罗马精神——浅谈莎剧《裘力斯·恺撒》的主要人物 形象 .....	(87)
六、参考资料索引 .....	(94)
单元教学设计 .....	(95)

### 第三单元 聆听历史的足音

单元学习目标 .....	(107)
文本解读 .....	(107)
5 理查二世 .....	(107)
6 亨利四世 .....	(109)
学习活动说明 .....	(113)
学习活动实施建议 .....	(116)
其他资料 .....	(117)
一、历史·历史学·历史剧 .....	(117)
二、谈谈历史剧的真实与虚构 .....	(122)
三、关于《理查二世》 .....	(124)
四、关于《亨利四世》 .....	(128)
五、莎士比亚笔下的国王形象 .....	(138)
单元教学设计 .....	(141)

### 第四单元 观赏爱的传奇

单元学习目标 .....	(147)
文本解读 .....	(147)
7 冬天的故事 .....	(147)
8 暴风雨 .....	(155)
学习活动说明 .....	(164)



学习活动实施建议 .....	(167)
其他资料 .....	(168)
一、《冬天的故事》与格林的散文传奇 .....	(168)
二、《暴风雨》赏析 .....	(169)
三、《暴风雨》：莎士比亚的传奇剧 .....	(172)
单元教学设计 .....	(174)

### 活动性学习专题 走近莎士比亚

活动目标 .....	(180)
学习活动说明 .....	(180)
学习活动实施建议 .....	(183)
学习资源说明 .....	(184)
《莎士比亚故事二则》与《莎士比亚的天才》 .....	(184)
其他资料 .....	(185)
一、阅读莎士比亚——永不谢幕的悲喜剧 .....	(185)
二、马克思、恩格斯论莎士比亚 .....	(186)
三、莎士比亚的理想王国 .....	(187)
四、漫谈莎士比亚的语言 .....	(192)
五、莎士比亚大事纪年表 .....	(198)
六、给莎士比亚的一封信 .....	(199)
专题教学设计 .....	(201)

# 第一单元 体味人间喜剧

## 单元学习目标

1. 认真阅读剧本,把握戏剧的故事情节并了解戏剧冲突在戏剧中的作用。
2. 仔细揣摩剧中典型人物的个性化语言,并分角色朗读。
3. 深刻体会剧中人物的性格特征,并分角色表演。
4. 把握喜剧独具特色的艺术特征。
5. 学习写作戏剧评论。

## 文本解读

### 1 威尼斯商人

《威尼斯商人》创作于1596年,是莎士比亚早期喜剧中社会讽刺性最强的一部。《威尼斯商人》的故事是几个情节巧妙融合的典范,其中“选匣求婚”和“一磅肉借约”是两个主要情节。“选匣求婚”的情节,取自中世纪的《罗马人的伟绩》一书中的第66个故事,而订立割一磅肉的契约这个情节,则取自意大利作家乔万尼·弗林提奥的短篇小说集《傻瓜》。全剧剧情如下:

在美丽的贝尔蒙特城里,鲍西娅正在为父亲的遗嘱而烦恼。她的父亲临终时立下遗嘱:要女儿在选择丈夫时,必须让求婚者在金、银、铅三只匣子中选择一只,谁选中了装有鲍西娅画像的匣子,就可以娶鲍西娅为妻。

第一位求婚者是摩洛哥亲王。他选择了金匣子,因为上面刻着“谁选择了我,将要得到众人所希求的东西”。他认为“一颗贵重的心,决不会屈躬俯就卑贱

的外表”。这位根据外表做出选择的人打开匣子后看到的是一个死人的骷髅，一张纸上写着：

发闪光的不全是黄金  
古人的说话没有骗人  
多少世人出卖了一世  
不过看到了我的外形

……

第二位求婚者是阿拉贡亲王。他比摩洛哥亲王聪明些，没有仅凭外表选择。但他又自视太高，选择了银匣子，因为上面刻着：“谁选择了我，将要得到他应得的东西。”打开银匣子以后，他看到的是一张眯着眼睛的傻瓜的画像，一张纸上写着：

……

有的人终生向幻影追逐  
只好在幻影里寻求满足

第三个求婚者是巴萨尼奥。尽管鲍西娅已经爱上了他，非常担心他做出错误的选择，却又不得不遵从父亲的安排。巴萨尼奥选择了铅匣子，上面刻着“谁选择了我，必须准备把他所有的一切作为牺牲”。在作出选择之前，巴萨尼奥说了这样一段话：

“外观往往和事物的本身完全不符，世人却容易为表面的装饰所欺骗，在法律上，哪一件卑鄙邪恶的陈诉不可以用娓娓动听的言词掩饰它的罪状？在宗教上，哪一桩罪大恶极的过失不可以引经据典，文过饰非，证明它的确上合天心？任何彰明昭著的罪恶，都可以在外表上装出一副道貌岸然的样子……总而言之，它是狡诈的世人用来欺诱智士的似是而非的真理。”

铅匣里放着鲍西娅的头像，一张纸上写着：

你选择不凭着外表  
果然给你直中鹄心！

选匣求婚的情节表达了这部戏剧的主题之一：不应简单凭借外表对事物做出判断，因为“外观往往和事物的本身完全不符”。这是莎士比亚想要告诉我们的一个人生哲理。

获得了爱情的鲍西娅和巴萨尼奥感到无比幸福，两人山盟海誓。鲍西娅送给巴萨尼奥一个戒指，并对他说，这是他们爱情的标志，千万不要把它丢了或是转送给他人。巴萨尼奥发誓说，他决不会让这戒指离开他的手指，除非有一天他死了。

威尼斯富商安东尼奥为了成全好友巴萨尼奥的婚事，向犹太人高利贷者夏

洛克借债。由于安东尼奥贷款给人从不要利息，并且曾经帮助夏洛克的女儿私奔，怀恨在心的夏洛克乘机报复，佯装也不要利息，但若逾期不还要从安东尼奥身上割下一磅肉。不巧传来安东尼奥的商船失事的消息，资金周转不灵，贷款无力偿还。夏洛克去法庭控告，根据法律条文要安东尼奥履行诺言。为救安东尼奥的性命，巴萨尼奥的未婚妻鲍西娅假扮律师出庭，她答允夏洛特的要求，但要求所割的一磅肉必须正好是一磅肉，不能多也不能少，更不准流血。夏洛克因无法执行而败诉，害人不成反而失去了财产。

剧情冲突的焦点是围绕“一磅肉”进行的，核心是要不要“照约执行处罚”。夏洛克上场前，公爵与安东尼奥的一段对话，交代了夏洛克的凶恶，烘托了审判前的紧张气氛，预示着要有一场激烈的冲突。这一段对话，也从侧面描写了夏洛克自私、阴险、残暴的性格特点。

夏洛克一上场，公爵、巴萨尼奥、葛莱西安诺相继对他规劝、许愿、甚至谩骂，却招来了夏洛克的讥讽、挖苦，而夏洛克坚持要“照约处罚”，而且当场磨刀，准备动手，显示了夏洛克在法庭质对中的咄咄逼人之势和稳操胜券的得意之情，也表明了夏洛克不顾舆论和羞耻，孤注一掷，将冲突引向非“合法”地杀死安东尼奥不可的高潮。

就在戏剧冲突发展到不可开交之时，鲍西娅上场，剧情有了转折。她智慧超群，深谋远虑，发现了条约的漏洞，胸有成竹，用以逸待劳、欲擒故纵的办法，一步步将夏洛克引入陷阱。她先力劝夏洛克“慈悲一点”，又拒绝了巴萨尼奥“把法律稍微变通一下”的要求，接着又让夏洛克明确表示了不答应三倍还钱的态度，再之后，则让夏洛克去请一位外科医生来替安东尼奥“堵住伤口”，“免得他流血而死”。夏洛克在不知不觉之间，已经陷入“一个异邦人企图用直接或间接手段”谋害威尼斯公民的犯罪境地。

正当夏洛克得意忘形、安东尼奥义无反顾地向巴萨尼奥告别、其他人也都陷于绝望时，鲍西娅抓住了“割肉不许流血”“割一磅肉不能相差一丝一毫”这两个条件，使夏洛克一下子陷入了被动，法律的惩罚反而统统加到了他的身上。最后虽然公爵饶恕了他的死罪，但他得到了被没收全部财产的处罚。在这一回合中，葛莱西安诺不断重复夏洛克赞扬鲍西娅是“但尼尔再世”“是一个博学多才的法官”“一个公平正直的法官”的话，这既是对鲍西娅聪明才智的由衷赞叹，也是对夏洛克的有力嘲讽，这正体现了喜剧所要达到的效果。

剧本《威尼斯商人》第三幕第二场主要写“选匣求婚”，表现了巴萨尼奥不慕奢华，朴素善良的本质，体现了作者对人文道德的歌颂与对势力金钱的批判。第四幕第一场，是全剧的高潮，可分为两大部分。

第一部分从开头至“倘蒙延约，必然不辱使命。敬祈钧裁”。主要写夏洛克。

这部分以夏洛克出场为界又可分两层。前一层通过公爵与安东尼奥的对话，侧面显示了夏洛克的冷酷、凶残的态度；后一层夏洛克登场，他坚持从还债失期人安东尼奥身上割肉，众人劝说、许愿、甚至谩骂，也不能使他改变，从而突出他的阴险、贪婪本质，这时冲突也愈趋激烈。

第二部分主要是写鲍西娅。她假扮律师登场，使冲突解决有了转机。她欲擒故纵，使夏洛克坠入故意谋害公民的法网，夏洛克转为被动，受到惩罚。

在这场戏中，夏洛克给人的印象最深，他和阿巴贡、葛朗台一样成了世界文学作品中最有名的吝啬鬼形象。夏洛克本是一位贪婪、吝啬、爱财如命的高利贷者，在一磅肉的诉讼中，他凶相毕露，杀气腾腾，连威尼斯最高长官也敢于句句顶辩，毫不退让，成了一个残忍、固执、冷酷无情的复仇者。为了消灭对手，为了今后更大的利益，连视为生命的钱都可放弃，因此，他在法庭上的固执和残忍，实际上正是他唯利是图的本性表现。但是，夏洛克又有其褊狭、愚蠢的一面。在鲍西娅面前，他利令智昏，一步一步地走向失败，却自以为即将得逞，于是他对鲍西娅百般奉承，五次颂扬。在他失败后，金钱又立即成了他追求的主要目标，捞不到三倍赔款收回本钱也行，而一旦财产被宣布充公，他就哀叹道：“把我的生命连着财产一起拿去吧”“你们夺去了我养家活命的根本，就是活活要了我的命”。这些话充分暴露了其嗜钱如命的本性。

鲍西娅、安东尼奥、巴萨尼奥等一组人物，是作者极力赞颂的。安东尼奥是一个从事海外贸易的年轻商人。他借钱给人从不要利息，因而引起高利贷者夏洛克的仇恨。安东尼奥甘愿冒割肉的危险向夏洛克借钱帮助自己的朋友巴萨尼奥。他即将受到可怕的刑罚，却始终“默认”“迎受”，继而要求“爽爽快快地就刑，为了友谊“从容就死”“死而无怨”。巴萨尼奥为了救自己的朋友，甘愿丧失自己的一切。鲍西娅更是崇尚正义，注重友情，她得知安东尼奥将遭厄运，立即全力以赴设法营救，她的超群出众的才智在这场戏中更是得到了充分体现——当一大群贵族男子都束手无策时，她挺身而出，略施小计，便巧妙地击败了夏洛克，使矛盾迎刃而解。这几个人的性格可简要概括如下：

夏洛克：贪婪、吝啬、残忍、固执、冷酷无情。

鲍西娅：博学细心、精明能干、足智多谋、落落大方。

安东尼奥：慷慨助人、见义勇为、重情重义，但面对尖锐的斗争形势不能斗争、不会斗争，表现出其软弱、妥协的一面。

巴萨尼奥：见义勇为、重情重义，但不懂得斗争策略，表现得较软弱。

剧本第四幕第一场通过夏洛克与安东尼奥的矛盾冲突，颂扬了人与人之间的深情厚意，表达了轻利重义的人文道德思想。

《威尼斯商人》在写作上展示了以下艺术特色：

### 1. 在矛盾冲突中展开情节,塑造形象。

冲突是戏剧的基础,人物性格的刻画,故事情节的发展,生活本质的揭示,主题的表现,均需要在激烈的矛盾冲突中展开。

第四幕第一场,主要描写威尼斯法庭审判“一磅肉”案件的经过,是全剧的高潮。故事有三条线索:鲍西娅选亲,巴萨尼奥选中铅匣子,与鲍西娅结成眷属;罗兰佐与夏洛克女儿杰西卡恋爱和私奔;威尼斯商人安东尼奥为了帮助巴萨尼奥成婚,向高利贷者犹太人夏洛克借款三千元。三条线至此会合到一起,主要人物全部登场,戏剧冲突的双方展开了一次又一次的交锋,最后形成紧张而尖锐的冲突高峰。从夏洛克一上场,激烈的争辩立刻开始,而且越来越激烈。剧本通过公爵、巴萨尼奥、葛莱西安诺三人从劝到骂,态度一个比一个严厉,夏洛克反驳也越来越厉害,而且显然占了上风,使剧情有层次地推进到高潮。

鲍西娅上场,在要不要照约执行处罚问题上,事情似乎会按夏洛克的意向发展,夏洛克兴高采烈。安东尼奥向朋友告别。就在这时,剧情急转直下,鲍西娅的“照约执行”竟使夏洛克陷入绝境,恶人终于受到惩罚。在这场尖锐的戏剧冲突中,夏洛克这个贪婪、残忍、凶狠的形象,也鲜明生动地刻画出来了。鲍西娅的智慧、勇敢、沉着的性格特征也得到了充分地展示。

这种大开大阖、曲折有致的情节安排,显示了作品极高的艺术水平。

### 2. 塑造了个性鲜明的典型人物。

作者塑造人物形象时绝不是把人物当作某种概念进行图解,而是在紧张激烈的戏剧冲突中通过行动和语言来刻画。围绕一磅肉的诉讼,每个人都被卷入这一纠葛,都用自己的语言、行动参加斗争,从而表现出各自的个性。夏洛克的贪婪残忍,鲍西娅的聪明机智,安东尼奥的侠义豪爽都写得栩栩如生。即使次要人物,个性也很鲜明,如稳重慈祥的公爵、暴躁易怒的葛莱西安诺等,都给人留下了难忘的印象。

### 3. 丰富生动的语言。

这一场法庭审判,在激烈争辩中表现出作品语言的丰富多彩,生动形象,符合每个人的身份和性格。例如,夏洛克的语言就很有特色,他一张嘴巴对付好几个人,语言很有争辩性,又讲究严密的推理,有时用反语加强语气,有时用冷嘲热讽迫使对方无言以对。他词锋逼人,表现出他的老于世故、心肠歹毒、一旦得手便置人于死地的那种洋洋自得的心理。鲍西娅上场,他立即献上甜蜜蜜的颂辞;判决之后,又句句不离钱。其他人物语言也各有特色,如公爵的委婉耐心,葛莱西安诺的暴躁易怒等。

作者特别善于运用比喻,使词语华丽生动。例如,巴萨尼奥对夏洛克说:“初次冒犯,不应该就引为仇恨。”夏洛克不正面回答他,而只是说:“什么!你愿意给

毒蛇咬两次吗？”用这个比喻表示出对安东尼奥的仇恨和杀害安东尼奥的决心。

接着安东尼奥也用一连串的比喻来说明他对夏洛克的认识：“你现在跟这个犹太人讲理，就像站在海滩上，叫那大海的怒涛减低它的奔腾的威力，责问豺狼为什么害得母羊为了失去它的羔羊而哀啼，或是叫那山上的松柏，在受到天风吹拂的时候，不要摇头摆脑，发出谩骂的声音……”运用这些比喻，使语言丰富多彩，台词虽长，但无累赘之感，给人以一种文辞华丽流畅的艺术美感。

本剧中还有不少戏剧语言的夸张用法，例如夏洛克的奉承，吹捧鲍西娅的话和判决后对“钱”的计较，以及葛莱西安诺对夏洛克的“回敬”“挖苦”等，不仅刻画了人物性格，而且加强了喜剧效果。

## 2 仲夏夜之梦

《仲夏夜之梦》是莎士比亚最富幻想色彩和浪漫情调的戏剧。6月24日在欧洲被称为仲夏日。据说，这出戏是莎士比亚应某位贵族之约而写，为了在仲夏之夜的一场婚礼喜庆上演出用的，故名《仲夏夜之梦》。

这部戏剧的主要情节是莎士比亚自己编的，次要情节取自一些当代作品和民间故事。如忒修斯和希波吕忒结婚的故事，取自罗马普鲁塔克的《希腊罗马名人传》中的《忒修斯传》；“戏中戏”皮拉摩斯和提斯柏的故事取自古罗马诗人奥维德的《变形记》；仙王、仙后的故事则取自于民间故事。

这是一个纯粹的浪漫爱情故事，是个仲夏夜之梦。当柔和的月光铺满大地，微风拂过，树叶沙沙地低语时，在美丽的大森林里我们的故事开始了，爱情是今晚唯一的话题。

雅典的忒修斯公爵即将和美丽的阿玛宗女王希波吕忒举行婚礼，忒修斯的宫廷内外，大家都沉浸在幸福与欢乐之中。突然一个名叫伊吉斯的老人跑到忒修斯面前控告他的女儿赫米娅，因为她不听他的话，不肯嫁给他所看中的雅典贵族青年狄米特律斯，而爱上了另一个青年拉山德。按照雅典的法律，要是女儿不肯嫁给父亲替她选中的丈夫，父亲有权要求判她死罪。伊吉斯要求忒修斯审判赫米娅，如果她仍坚持不从，就按法律处她死刑。

忒修斯是位贤明、仁慈的统治者，但他又不能改变国家的法律。于是，他让赫米娅考虑四天。四天之后，如果她仍不改变主意，就会被处死或是送进修道院。

赫米娅和拉山德不愿分手，于是拉山德劝赫米娅同他一起逃到离雅典20里

外他的姑母家去，那里不在雅典法律的管辖范围之内。在那儿他们可以结婚，在一起过快乐的生活。赫米娅同意了。两人约好第二天晚上在城外的树林里会合，然后一起逃走。

赫米娅的好朋友海丽娜痴情地爱着狄米特律斯。当赫米娅把自己的出逃计划告诉她后，为了讨好狄米特律斯，她把这件事告诉了狄米特律斯。因为她知道他一定会去森林追踪赫米娅的。拉山德和赫米娅约定见面的森林，也是仙人精灵经常出没的地方。那天晚上，恰好仙王奥布朗和仙后提泰尼娅带着他们的随从举行宴会。这次，仙王和仙后之间又闹翻了。每逢皎月当空的夜晚，他们总是在这座森林的小道上吵架，直吵得那些小仙子们都害怕得爬进橡果壳里藏起来。

这次两人争吵是为了一个偷换来的印度小王子。仙后执意不肯把这个聪明的印度小王子送给仙王做侍童。为了报复，仙王把他的宠臣迫克叫来。

迫克是个快活、淘气而又机灵的小精灵，他最爱搞恶作剧。有时，他化作一只焙熟的野苹果，躲在老太太的酒碗里，当她举起碗喝酒的时候，他就“啪”的一声弹到她的嘴唇上，把一碗麦酒都倒在她那皮肤皱瘪的脖子上；有时，他又化作三条腿的小凳子，满肚皮人情世故的妇人刚要坐下来一本正经地讲她的故事的时候，他便从她的屁股底下滑走，让她摔个底朝天，一边喊“好家伙”，一边咳嗽个不停。于是周围的人都笑得前仰后合，越笑越觉得好笑，直笑得鼻涕眼泪都流了出来。

仙王让迫克去采一种名为“爱懒花”的花朵。这种花的花汁具有神奇的魔力。把花汁滴在睡着的人的眼皮上，当他醒来时，不管看到什么，都会对它产生疯狂的爱情。迫克采来“爱懒花”，仙王便把花汁滴在了睡着了的仙后的眼皮上，让她醒来后立刻爱上她第一眼看到的東西。

这时，正巧狄米特律斯来到森林里寻找拉山德和赫米娅。为了得到赫米娅他想杀死拉山德。可怜的海丽娜依然痴心地恋着狄米特律斯，在他后面紧追不舍。狄米特律斯对她百般羞辱，态度粗暴，海丽娜仍痴心不移。仙王听到他们之间的谈话，对痴情的海丽娜非常同情，便命令迫克在狄米特律斯的眼皮上滴几滴“爱懒花”汁，让海丽娜实现自己的愿望。不料，迫克粗心大意，错把拉山德当成了狄米特律斯，在他的眼皮上滴了花汁。结果，拉山德醒来第一眼看到的是海丽娜，他忘记了自己对赫米娅的爱情，疯狂地爱上了海丽娜。仙王为了纠正迫克的错误，又亲自在狄米特律斯的眼皮上滴了几滴花汁。狄米特律斯醒来后第一眼看到的是海丽娜，他一改对她冷淡粗暴的态度，热烈地追求起她来。海丽娜被弄得不知所措，以为是两人串通好了，在跟她开玩笑。赫米娅也搞不清到底是怎么回事。

在森林的另一角，以木匠昆斯、织工波顿为首的一群手艺人正在排一出爱情



题材的戏，准备在公爵的婚礼上演出。迫克把一只驴头安在波顿的头上，其他的人都以为碰见了鬼，吓得一溜烟地跑掉了。眼皮上被滴了花汁的仙后一觉醒来，第一眼看到的就是长着驴头的波顿，她立刻对这个怪物产生了爱情。她夸他聪明又美丽，在他的驴头上插满了鲜花，还让四位小仙子周到地服侍他。在她抱着波顿睡觉的时候，仙王出现在他们面前，把仙后吵醒。仙王尽情地嘲弄了她一番。仙后羞愧万分，答应把印度小王子送给仙王，并请求仙王原谅。于是，两人又和好如初。仙王把两对爱人的事详细地讲给她听，仙后表示想看到这桩曲折事情的结果。

仙王和仙后找到了熟睡着的拉山德、狄米特律斯、海丽娜和赫米娅。迫克为了补救他的过失，设法把他们弄到同一个地方，然后又用仙王的解药解除了施在拉山德身上的魔法。

赫米娅第一个醒来。接着，拉山德也醒来了。他被花汁蒙蔽的神志已经清醒过来，一看到赫米娅，自然就恢复了对她的爱。这时，海丽娜和狄米特律斯也相继醒来。狄米特律斯继续追求海丽娜，并发誓永远忠诚于她。海丽娜感到幸福极了。

前来追赶女儿的伊吉斯发现狄米特律斯已不爱他的女儿了，而热恋着海丽娜。在忒修斯公爵的说服下他同意了拉山德和赫米娅的婚事。大家决定，就在公爵举行婚礼的那一天，他们同时结婚。

仙王和仙后看见这幸福的结局，开心地笑了，于是决定所有的仙人和精灵一同举行欢宴，庆祝这三对新人的婚礼。

戏的末尾，忒修斯的宫中张灯结彩，忒修斯和希波吕忒的盛大婚礼正在热烈地进行，另外两对新人也同时举行了婚礼。真是应了那句老话：有情人终成眷属。

本文仅仅节选了其中的一部分，但从这一部分中我们可以窥见莎士比亚喜剧的艺术特色。

《仲夏夜之梦》是一部充满童话色彩的喜剧，是一部纯娱乐性质的作品。这部戏剧想表明爱情是无理性的，盲目的，就像海丽娜所说的：“一切卑劣的弱点；在恋爱中都成为无足轻重，而变成美满和庄严。爱情是不用眼睛而用心灵看着的，因此生着翅膀的丘比特常被描成盲目；而且爱情的判断全然没有理性，光有翅膀，不生眼睛，一味表示出鲁莽的急躁，因此爱神便据说是一个孩儿，因为在选择方面他常会弄错。”

人文主义者主张热爱生活，对友谊和爱情执著追求。他们认为爱情是最美好、最高尚的人性形式之一。如果说《罗密欧与朱丽叶》写的是主人公的纯真爱情受旧势力旧观念的阻碍而酿成了爱情的悲剧，那么《仲夏夜之梦》则表明爱情